

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 82 (1956)  
**Heft:** 11

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Compte rendu complet du Colloque international sur l'essai non destructif des matériaux et des constructions**, édité par la Réunion internationale des Laboratoires d'essais et de recherches sur les matériaux et les constructions (R.I.L.E.M.). Paris, 15<sup>e</sup> (rue Brancion 12), R.I.L.E.M. — Deux volumes 21×27 cm, 450 pages au total, figures. Prix : broché, 1400 fr. français pour les membres de la R.I.L.E.M., 2000 fr. français pour les non membres (port en sus, 200 fr. français).

Cet ouvrage contient le texte des conférences prononcées au Colloque international de la R.I.L.E.M., qui s'est tenu à Paris en janvier 1954, sur les essais non destructifs du béton. Ces nouvelles méthodes de mesure déjà appliquées couramment sur chantier permettent une analyse précise des caractéristiques mécaniques et des propriétés physiques du béton en place et de détecter les défauts, fissures, gel, reprises de bétonnages mal faites qui peuvent s'y trouver. Elles révolutionnent les techniques d'essai des ouvrages en béton qui ne comportaient guère jusqu'à maintenant que le classique écrasement sur cubes dont on connaît les défauts et l'imprécision.

Les essais non destructifs font appel à trois sortes de mesures :

- mesure de la vitesse du son dans le béton ;
- mesure du rebondissement d'une bille à la surface du béton ;
- mesures radioactive .

On trouvera dans ce document les derniers résultats obtenus par les chercheurs de dix-neuf pays, en particulier les différentes lois proposées pour relier les caractéristiques mécaniques, déterminées par ces essais, à la résistance à la compression que donne l'essai sur cubes et qui figure dans les cahiers des charges. On trouvera en outre le texte des discussions qui ont suivi l'exposé des conférences sur chacune des trois méthodes énumérées ci-dessus.

Cet ouvrage peut être obtenu auprès de la R.I.L.E.M., rue Brancion 12, Paris 15<sup>e</sup>, où les commandes et les paiements doivent être adressés en spécifiant « Edition en langue française » ou « Edition en langue anglaise ».

**Erfahrungen mit Betonstrassen**, par *Rudolf Dittrich*, Professeur, Dr.-Ing. Berlin, Editions Wilhelm Ernst & Sohn, 1953. — Un volume 21×30 cm, 83 pages, 38 figures, 23 tables et 15 planches hors texte. Prix : broché, 12 DM.

Cette étude constitue le premier essai de dépouillement des résultats d'observation et des expériences poursuivies pendant dix à quinze ans sur les autoroutes en béton du réseau allemand. Elle met en évidence le grand nombre et la variété des facteurs intervenant dans la construction des dalles en béton pour chaussées ainsi que leur influence réciproque souvent complexe.

L'auteur a consigné dans ce travail une quantité de graphiques et de tableaux numériques récapitulant les résultats obtenus et qui apportent ainsi de précieuses indications concrètes aux ingénieurs chargés de la construction de telles routes.

**Teilköpfe in Bild und Berechnung**, par *Rudolf Schuh*, 2<sup>e</sup> édition. Karlsruhe (Lammstrasse 2-4), Editions C. F. Müller (1955). — Une brochure 17×24 cm, 40 pages, 21 figures. Prix : 3 DM.

Publication bien faite, relative aux machines à fraiser, destinée plus particulièrement aux élèves des écoles professionnelles et aux apprentis mécaniciens. Des illustrations et des schémas de principe montrent clairement comment ces machines sont constituées et quelles sont leurs possibilités. Des exemples numériques judicieusement choisis exposent les calculs fondamentaux auxquels conduisent leur emploi pour des fraisages déterminés.

**Blueprint reading for the building trades**, par *Joseph E. Kenney*. Seconde édition. London E.C. 4 (95, Farringdon Street), Mc Graw-Hill Book Co., Inc., 1955. — Un volume 23×31 cm, vii + 120 pages, 56 figures. Prix : 35 sh. 6 d.

Cet ouvrage a pour but de rendre aisée à toutes les personnes intéressées au bâtiment, la lecture des plans d'ensemble des constructions ainsi que celle des plans de détail soumis aux entrepreneurs des diverses spécialités.

Il traite tout d'abord de l'architecture, des conventions adoptées pour l'établissement des plans, de la maçonnerie, etc. Puis sont étudiés les différents types de dessins et de reproductions, les détails de construction et les problèmes de la pratique courante. Suivent quelques plans détaillés de maisons existantes accompagnés de textes explicatifs. L'étude des devis et un lexique de termes architecturaux complètent l'ouvrage.

## SOCIÉTÉ VAUDOISE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

(SECTION S. I. A.)

### Comité 1956

La Société vaudoise des ingénieurs et des architectes nous prie de communiquer à nos lecteurs la composition de son comité pour 1956 :

**Président** : M. **Claude Jaccottet**, architecte.

*Bureau* : Galerie Saint-François 17a, Lausanne.  
Tél. 23 07 38.

*Domicile* : Ch. Riant-Pré 36, Lausanne. Tél. 23 07 39.

**Vice-président** : M. **Jean-Claude Piguët**, ingénieur.

*Bureau* : Av. Georgette 1, Lausanne. Tél. 22 21 66  
*Domicile* : Av. Druey 10, Lausanne. Tél. 24 21 55.

**Secrétaire** : M. **Pierre Prod'homme**, architecte.

*Bureau* : Bureau Thévenaz, architecte, av. Juste-Olivier 18 bis, Lausanne. Tél. 22 40 33.

*Domicile* : Ch. de Lucinge 12, Lausanne. Tél. 23 61 26.

**Caissier** : M. **Théodore Gerhard**, ingénieur.

*Bureau* : Cipag S. A., Vevey. Tél. 5 25 97.  
*Domicile* : Riant-Port 29, route de Lavaux, Vevey.  
Tél. 5 45 22.

**Archiviste** : M. **Albert Jaquet**, ingénieur et géomètre, professeur E.P.U.L.

*Bureau* : Av. des Alpes 39, Montreux. Tél. 6 32 69.  
*Domicile* : Av. des Alpes 25, Montreux. Tél. 6 32 66.

**Membres** : M. **Jean-Pierre Cahen**, architecte.

*Bureau* : Rue de Bourg 28, Lausanne. Tél. 22 21 53.  
*Domicile* : Av. du Léman 6, Lausanne. Tél. 22 52 26.

M. **Gaston Abetel**, ingénieur.

*Bureau* : C.F.F., Lausanne. Tél. 21 47 01.  
*Domicile* : Ch. Métairie 3, Pully. Tél. 28 24 95.

## CARNET DES CONCOURS

**Bâtiment administratif et Centre d'enseignement professionnel à Yverdon**

### Ouverture

La Municipalité d'Yverdon ouvre deux concours de projets selon les normes de la S.I.A. pour la construction :

- 1<sup>o</sup> d'un bâtiment à l'usage de l'administration communale ;
- 2<sup>o</sup> d'un centre d'enseignement professionnel.

Ces concours sont ouverts aux architectes reconnus par l'Etat :

- a) d'origine vaudoise, domiciliés ou non dans le canton ;
- b) d'origine suisse, domiciliés ou propriétaires d'un bureau dans le canton avant le 1<sup>er</sup> janvier 1950.

Le programme et les pièces de chaque concours seront fournis par le *Service des bâtiments de la Ville* moyennant paiement de 50 fr. par concours.

Le délai pour la remise des projets est fixé au 18 octobre 1956.

#### Aménagement de la propriété « Bois des Croisettes », à Lausanne

##### Jugement du jury

Les *SI Val-Mont A et O* ont ouvert un concours d'idées, afin d'obtenir des projets pour l'aménagement de leur propriété, sise « Bois des Croisettes », en bordure de la route d'Oron, à Lausanne.

Le jury était composé de MM. Jean Peitrequin, ingénieur, syndic de la ville de Lausanne ; Jean Tschumi, architecte, professeur à l'Université ; Edmond Virieux, architecte de l'Etat ; Marcel Muller, architecte, chef du plan d'extension de la ville de Lausanne ; Jean Dentan, ingénieur, chef du Service de la voirie de la ville de Lausanne ; Jean Pelet, avocat ; Jean Francken, notaire. Suppléants : MM. Armand Boniface, ingénieur ; Bernard Amstutz, expert-comptable.

Après examen attentif des dix-huit projets présentés, le jury a décidé d'attribuer les trois prix suivants :

1<sup>er</sup> prix : « Espace I », à MM. *Jacques Longchamp* et *Pierre Margot*, architecte E.P.U.L., S.I.A., 5700 fr.

2<sup>e</sup> prix : « Saint-Jean », à MM. *Berguer* et *Haemmerli*, architectes, à Lausanne, 5300 fr.

3<sup>e</sup> prix : « La petite Butte », à M. *Jean-Pierre Vouga*, architecte F.A.S., S.I.A., 4000 fr.

Quatre autres projets (devises : « Habitation 56 », « Harpe », « ADIF » et « Le Globule ») sont proposés pour l'achat à raison de 1200 fr. à chacun, afin de servir aussi à l'étude définitive.

**STS**

SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG  
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT  
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO  
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

#### Emplois vacants :

##### Section du bâtiment et du génie civil

438. *Dessinateur en béton armé*. Bureau d'ingénieur. Berne.

442. *Technicien en génie civil*. Pratique des projets, de l'exécution et de la surveillance des chantiers. Bureau technique. Canton de Neuchâtel.

444. *Jeune ingénieur civil*. Usines hydro-électriques. En outre : *ingénieur volontaire*, pour un stage au bureau et sur chantier. En outre : *dessinateur en génie civil* et *dessinateur en bâtiment*. Société d'électricité. Suisse alémanique.

460. *Ingénieur civil*. Béton armé. Bureau d'ingénieur. Zurich.

462. *Jeune dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecture. Suisse romande.

466. *Technicien en bâtiment*. Français, allemand. Vente. Suisse romande.

468. *Jeune ingénieur ou technicien en génie civil*. Béton armé. Bureau d'ingénieur. Suisse romande.

470. *Civil-Engineers, university graduate with good general training and experience, preferably in railway or harbour work, and Design-Assistants specialised knowledge of Permanent Way, Marine or General (steel and reinforced concrete) construction for employment on major harbour and railway construction projects and on renewal, investigation, design and maintenance of track, building, water supplies and all civil engineering works on railway, harbour, lake ports and road services. Good knowledge of English*

essential. Three-year contract, with possible 12 months extension. Free passage for officer and wife and assistance for children. Company for Railways and Harbours in Kenya, Uganda and Tanganyika (East Africa).

Sont pourvus les numéros, de 1955 : 938, 1000, 1108, 1266 ; de 1956 : 74.

#### Section industrielle

187. *Jeune ingénieur mécanicien*. Langue maternelle française ; bonnes connaissances en allemand et en anglais et quelques années de pratique comme constructeur en mécanique générale, pour la coordination entre la direction, le bureau de construction et l'atelier. En outre : *technicien mécanicien*, bon constructeur. Fabrique de machines. Suisse romande.

189. *Jeune technicien en chauffage*. Berne.

191. *Technicien mécanicien*. Chaudronnerie, métaux légers et acier inoxydable. Nord-ouest de la Suisse.

193. *Technicien mécanicien*. Chaudronnerie et tuyauterie. En outre : *dessinateur en machines*. Bureau d'ingénieur. Zurich.

195. *Technicien constructeur*, évent. *dessinateur en machines*. Petite fabrique de machines. Suisse romande.

197. *Constructeur*. Machines-outils. Suisse orientale.

199. *Technicien mécanicien*. Bon constructeur, comme chef de bureau technique. Eléments préfabriqués. En outre : *dessinateur en machines*, dessins d'atelier. Fabrique des environs de Zurich.

201. *Chimiste*. Technicien. Contrôle de fabrication. Nord-ouest de la Suisse.

203. *Technicien*. 30 à 35 ans. Langue espagnole et connaissances de français. Vente. Fabrique française de machines. Bureau de Madrid.

205. *Constructeur*. Métaux légers, carrosserie. En outre : *dessinateur*. Zurich.

207. *Ingénieur*. Quelques années de pratique de l'entretien du matériel de cimenterie et de carrière, ou tout au moins de l'entretien de matériel similaire. Entrée et durée de contrat à convenir. Cimenterie au Congo belge (région très salubre).

209. *Technicien en chauffage*. Genève.

211. *Technicien mécanicien* ou *étudiant*. Fabrique de machines. Zurich.

213. *Technicien*. Chef du bureau de calculs des prix. Nord-ouest de la Suisse.

Sont pourvus les numéros, de 1955 : 397, 403, 413, 417, 439, 495, 573, 667 ; de 1956 : 79, 133.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur.

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir pages 11 et 12 des annonces)

## NOUVEAUTÉS — INFORMATIONS DIVERSES

### Télécabine en VETROPLASTIC

(Voir photographie page couverture)

La Carrosserie EGGLI S.A., en collaboration avec FIBRES DE VERRE S.A., a mis au point cette cabine de téléphérique, à deux places, composée d'une ossature en acier recouverte d'éléments en VETROPLASTIC. A part les éléments remplaçant la tôle des carrosseries ou des cabines de téléphérique, l'application des moulages en stratifiés verre-résine permet de nombreuses applications dans l'industrie, soit :

Carter pour machines, avec ou sans armature d'acier, ainsi que tous objets de formes spéciales comme éléments pour silos, guides, conduits spéciaux, etc.

La Carrosserie EGGLI S.A., à Lausanne, se charge de toute étude concernant le remplacement d'éléments en tôle par des éléments en VETROPLASTIC.

Les produits de renforcement : roving, tissus VETROTEX Silonne et Verranne, mats, etc., sont fabriqués et livrés par FIBRES DE VERRE S.A., Lausanne.